

# Encore plus loin... toujours ensemble

# La fierté de rendre compte de réussites éclatantes

Mot du président du conseil d'administration de La Cité collégiale

## NOUS TOUCHONS AU BUT...

La 4<sup>e</sup> année de la mise en œuvre du Plan stratégique 2008-2013 – *Un leadership franco-ontarien qui s'affirme* – fait état de succès remarquables. Notre cheminement collectif vers l'atteinte des cibles d'amélioration 2013 est source de fierté et de satisfaction.

Mes collègues du conseil d'administration s'unissent à moi pour saluer la concertation et la collaboration qui caractérisent l'action quotidienne de tous les intervenants à La Cité collégiale, notamment du personnel, de l'équipe de direction, de la présidente, de nos nombreux partenaires et de nos étudiants auxquels nous nous dévouons inconditionnellement.

**Jean Bartkowiak**

*Président du conseil d'administration*



Mot de la présidente de La Cité collégiale

## NOUS DEVONS ALLER ENCORE PLUS LOIN... ENSEMBLE

Ce rapport annuel constitue un témoignage éloquent de notre engagement et de notre travail quotidien. Il confirme que, grâce à nous tous et toutes, La Cité collégiale est en voie de devenir un grand collège.

Notre bilan est plus qu'enviable. Cependant, notre volonté de dépassement doit continuer de s'exprimer avec encore plus de vigueur et de ténacité.

Deux champs d'action nous invitent à un grand sursaut de mobilisation et d'engagement : la rétention des étudiants et l'augmentation du taux d'obtention du diplôme. À cet égard, il nous faut persister dans la mise en œuvre d'initiatives qui portent déjà des fruits encourageants et en concevoir de nouvelles qui nous permettront d'atteindre nos objectifs.

C'est la raison même de l'existence de notre Collège et de notre action quotidienne pour le plus grand bénéfice des étudiants et de l'Ontario français.

**Lise Bourgeois**

*Présidente de La Cité collégiale*



# La force d'une équipe gagnante au service d'une communauté éducative en plein essor

## Conseil d'administration de La Cité collégiale

**Jean Bartkowiak**  
Président\*  
Leader en services de santé

**Claudette Paquin**  
Première vice-présidente\*  
Vice-présidente  
Programmation et relations avec les communautés (Ontario et Québec)  
COGECO Câble Inc.

**Gilles Leroux**  
Deuxième vice-président\*  
Directeur général et secrétaire-trésorier  
Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

**Lise Bourgeois**  
Secrétaire-trésorière\*  
Présidente  
La Cité collégiale

**Lise Cloutier\*\***  
Commissaire adjointe  
Direction générale des services corporatifs  
Commissariat aux langues officielles

**Jocelyne Constant**  
Administrateur  
Centre d'accès aux soins communautaires

**Diane Dicaire**  
Conseillère en emploi  
Services d'Emploi Ontario  
La Cité collégiale

**Nicolas Éthier**  
Premier directeur  
Audit et Certification  
PricewaterhouseCoopers  
(à compter du 13 décembre 2011)

**Paul Gallant**  
Inspecteur  
Section des communications des services de soutien  
Police d'Ottawa

**Claudine Girault**  
Procureur  
Service des poursuites pénales  
au Canada

**Marie Carmel Jean-Jacques**  
Agente d'éducation  
Direction des politiques et des programmes d'éducation en langue française  
Ministère de l'Éducation de l'Ontario

**Mathieu Lacombe**  
Étudiant gouverneur  
Journalisme  
La Cité collégiale

**Richard L'Abbé**  
Président  
RJL Technologies

**Marc L'Écuyer**  
Professeur  
Techniques du génie mécanique  
La Cité collégiale

**André Lafèche**  
Homme d'affaires et entrepreneur  
Lafèche Leblanc Moose Creek Tire Recycling

**Suzanne Pinel**  
Artiste et éducatrice

**Marie Robertson**  
Directrice  
Centre de la réussite collégiale  
La Cité collégiale

**Cheik Tall**  
Consultant en communication  
(du 1<sup>er</sup> septembre au 4 novembre 2011)

\* Dirigeant du conseil d'administration et membre du comité exécutif

\*\* Membre du comité exécutif

## Conseil d'administration de la Fondation

**Lise Parent**  
Présidente  
Gérante - Atelier de carrosserie  
Bel-Air Lexus Toyota Inc.

**Lise Bourgeois**  
Présidente  
La Cité collégiale

**Line Bélisle**  
BMO

**Claudette Boyer**  
Directrice générale  
ACFO Ottawa

**Michel Coulombe**  
Associé  
Marcil Lavallée  
Comptables agréés

**Jean Bartkowiak**  
Président du conseil d'administration de La Cité collégiale

**Mathieu Lacombe**  
Président  
Association étudiante de La Cité collégiale

**Francis Potié**  
Directeur général  
Association de la presse francophone

**Carl Nappert**  
Vice-président,  
Ventes et marketing  
Maplesoft consulting

**Yves Bisson**  
Vice-président  
Desjardins Caisse populaire Orléans

**Stéphane Langlois**  
Associé  
Charron Langlois Avocats

**Christian Robichaud**  
Vice-président  
Levac Robichaud Leclerc Associés Ltée

**Pierre Leduc**  
Industrie Canada  
Bureau de la concurrence  
- Direction générale des affaires publiques

**Jeffrey Geigel**  
Président-Directeur général  
Lifestyle Hearing Corporation

**André Lafèche**  
Membre du conseil d'administration de La Cité collégiale

In memoriam  
**Michel Mazerolle**  
Avocat  
Mazerolle & Lemay  
(jusqu'à octobre 2011)

## Direction exécutive de La Cité collégiale

**Lise Bourgeois**  
Présidente

**Serge Brousseau**  
Vice-président principal  
Planification, innovation et imputabilité

**Chantal Thiboutot**  
Directrice principale  
Planification, et imputabilité

**Linda Cloutier**  
Vice-présidente  
Enseignement

**Dominique Godbout**  
Vice-présidente  
Services d'accueil, d'appui et d'accompagnement

**Sylvie Beauvais**  
Directrice exécutive  
Affaires internationales et recherche appliquée

**Pascal Bessette**  
Directeur exécutif  
Ressources humaines et développement organisationnel

**Michel Brunet**  
Directeur exécutif  
Services administratifs

**Suzanne Gibault**  
Directrice exécutive  
Technologies de l'information et de l'apprentissage

**Réjean Thibault**  
Directeur  
La Cité des affaires

**Mona Fortier**  
Directrice principale  
Communications, relations communautaires et gouvernementales

# La Cité collégiale aujourd'hui : un leadership qui s'affirme en Ontario français

## UN PLAN STRATÉGIQUE QUINQUENNAL À MENER À TERME

De 2008 à 2013, tous les intervenants au Collège sont mobilisés par la mise en œuvre du plan stratégique intitulé *Un leadership franco-ontarien qui s'affirme*.

## UNE DOUBLE MISSION À RÉALISER

Œuvrant en milieu minoritaire francophone en Ontario depuis son ouverture en 1990, La Cité collégiale a une double mission :

- ▶ Former la relève, en permettant l'accès à une formation postsecondaire de qualité en français, qui correspond aux besoins de la clientèle et du marché du travail.
- ▶ Contribuer à l'épanouissement de sa communauté en créant un milieu de vie francophone, en assumant un leadership dans la francophonie et en appuyant le développement économique, social et culturel de sa communauté.

## DES VALEURS À VIVRE

FRANCOPHONIE – PASSION – DIVERSITÉ – INNOVATION – PARTENARIATS

## UNE VISION À CONCRÉTISER

Tout en privilégiant les grandes priorités institutionnelles de la QUALITÉ des programmes et des services et de la VIABILITÉ FINANCIÈRE, le Collège insiste sur celle de l'ACCÈS aux études postsecondaires de façon particulière jusqu'en 2013.

## SIX OBJECTIFS STRATÉGIQUES À MATÉRIALISER

La Cité collégiale travaille activement à :

- ▶ Augmenter le nombre d'étudiants.
- ▶ Augmenter le nombre de diplômés et leur employabilité.
- ▶ Augmenter la mobilité de la clientèle étudiante dans le continuum de l'éducation en langue française.
- ▶ Assurer la qualité des programmes et des services et être reconnue pour celle-ci.
- ▶ Être reconnue comme un employeur de choix.
- ▶ Obtenir le financement requis pour augmenter l'offre de programmes et de services de qualité en français.

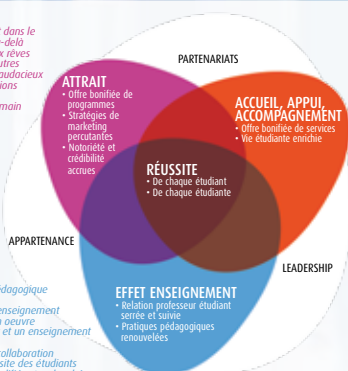
## DES CIBLES D'AMÉLIORATION À ATTEINDRE

Au plus tard en 2013, La Cité collégiale prévoit atteindre 12 cibles d'amélioration en matière d'accès aux études postsecondaires, de qualité des programmes et des services, de ressources humaines et de viabilité financière.

# La Cité collégiale demain : un GRAND collège

## L'AN PROCHAIN, UN COLLÈGE ENCORE PLUS MOBILISÉ

- Un rayonnement dans le milieu et bien au-delà
- Des réponses aux rêves des uns et des autres
- Un recrutement audacieux
- Des communications retentissantes
- Le Collège de demain en gestion



En 2012-2013, dernière année de la mise en œuvre du Plan stratégique 2008-2013, un pas de plus vers un collège encore plus unique, plus pertinent et plus performant... un collège axé sur la réussite de chaque étudiant, de chaque étudiante :

- ▶ Vers la conclusion réussie du Plan stratégique 2008-2013.
- ▶ Vers la préparation de la vision 2018.
- ▶ Notre grand objectif : plus de diplômés... à plus d'étudiants... dans un contexte de viabilité financière encore mieux maîtrisé et plus responsable.

## DES OBJECTIFS PRÉCIS

Le conseil d'administration de La Cité collégiale demande à la présidence et au personnel d'atteindre les objectifs suivants dans la mise en œuvre du Plan d'affaires 2012-2013 :

- ▶ Augmenter la clientèle postsecondaire et le taux de satisfaction des étudiants.
- ▶ Favoriser la réussite scolaire la plus complète sur le plan de l'obtention du diplôme, de la mobilité des étudiants et de la qualité des programmes et des services.
- ▶ Assurer la notoriété et la viabilité financière de l'institution, et obtenir le financement requis en ce qui concerne les nouvelles installations.
- ▶ Optimiser les méthodes de recrutement et de rétention des étudiants.
- ▶ Développer des mécanismes d'appui et d'accompagnement à l'intention du personnel et accroître la diversité culturelle en son sein.
- ▶ Instaurer une relation renouvelée avec le milieu scolaire et répondre plus adéquatement aux besoins des clientèles non directes.
- ▶ Recourir davantage à la technologie pour maximiser l'effet enseignement.
- ▶ Continuer à bonifier l'environnement de travail.
- ▶ Accroître l'offre de bourses aux étudiants.

## DES DÉFIS D'ENVERGURE

Quatre grands défis exigent la poursuite des efforts de collaboration et des actions ciblées :

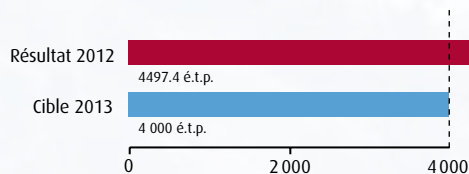
- ▶ Concilier amélioration continue et responsabilisation envers la réussite de tous : étudiants et membres du personnel.
- ▶ Concilier croissance importante des effectifs et qualité.
- ▶ Concilier contexte économique difficile et financement adéquat.
- ▶ Concilier priorités gouvernementales, attentes sur le terrain et besoins en infrastructures.

# Un milieu de premier choix

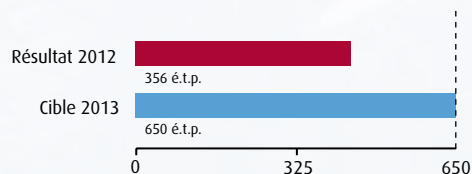
Les étudiants sont toujours plus nombreux à opter pour La Cité collégiale.

## DES RÉSULTATS À SOULIGNER

**Programmes postsecondaires :** 4 497,4 étudiants mesurés en équivalents à temps plein (é.t.p.), soit une hausse de 4,2 % par rapport à l'année précédente.



**Programmes d'apprentissage :** 356 étudiants (é.t.p.).



## DES SUCCÈS À CÉLÉBRER

- ▶ En matière d'inscriptions, des évolutions positives se confirment : les demandes d'admission sont en hausse de presque 2 % ; la proportion de nouveaux étudiants originaires de l'Ontario s'élève maintenant à 61,8 % ; et celle des étudiants adultes, étrangers ou issus des communautés culturelles connaît une augmentation constante.
- ▶ L'offre de programmes de qualité s'adapte en fonction des besoins d'une clientèle plus nombreuse et plus diversifiée. Cette année, quelque 90 programmes sont offerts dont 2 nouveaux programmes. Soixante de ces programmes ne sont proposés en français nulle part ailleurs en Ontario. Trois programmes sont en instance d'agrément ou de renouvellement, 1 programme est modifié de façon importante pour être offert en mode condensé, 1 est en cours d'élaboration, 4 sont réactivés et 1 est offert à Toronto.
- ▶ Des stratégies ciblées en matière de marketing et de recrutement permettent d'aller à la rencontre des futurs étudiants par le truchement de tournées des écoles secondaires, d'interventions interactives de nature professionnelle, sociale et communautaire ou encore d'initiatives propres aux communautés culturelles.
- ▶ De nouvelles stratégies de recrutement et de marketing misant sur les réseaux sociaux permettent de rejoindre un plus grand nombre de candidats potentiels.
- ▶ Un plus grand nombre d'activités organisées à leur intention sensibilisent des milliers d'élèves du palier secondaire aux avantages d'étudier au Collège.
- ▶ Pour une 2<sup>e</sup> année, l'artiste de renommée internationale Véronic DiCaire agit comme « porte-voix » de La Cité collégiale et contribue au rayonnement du Collège et de l'Ontario français partout au pays et même à l'étranger.

## DES PISTES D'AMÉLIORATION À POURSUIVRE

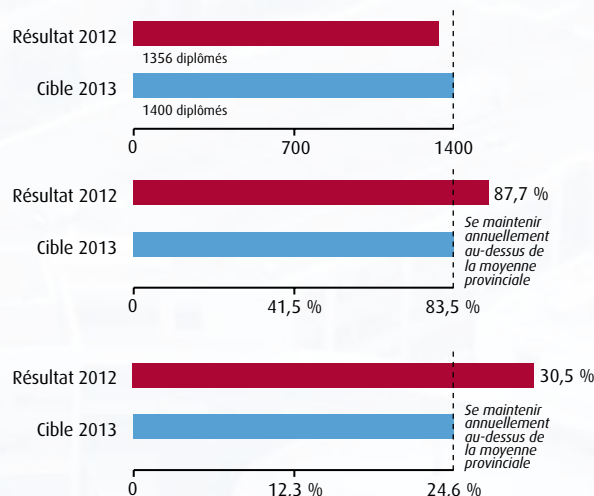
- ▶ Améliorer le recrutement dans la région de Toronto malgré un contexte difficile de compressions budgétaires.
- ▶ Accroître l'offre et la livraison de programmes en formation continue et en ligne, et en faire une promotion plus intense.

# Un milieu qui accueille, accompagne et appuie chaque étudiant

La mise en œuvre d'initiatives et de services conçus pour engendrer le succès facilite le cheminement de plus d'étudiants vers l'obtention du diplôme.

## DES RÉSULTATS À SOULIGNER

- ▶ Les diplômés sont plus nombreux. 1 356 étudiants reçoivent un diplôme d'études collégiales, soit 9,4 % de plus que l'année dernière.
- ▶ Les diplômés sont recherchés sur le marché du travail. À 87,7 %, le taux de placement des diplômés 6 mois après leur départ du Collège demeure un des plus élevés de la province et dépasse la moyenne provinciale de 4,2 %.
- ▶ De nombreux diplômés poursuivent des études postsecondaires. Le taux des diplômés qui choisissent de poursuivre des études postsecondaires 6 mois après leur départ du Collège s'élève à 30,5 %. Le Collège se situe au-delà de la moyenne provinciale (24,6 %) pour une 5<sup>e</sup> année consécutive.



## DES SUCCÈS À CÉLÉBRER

- ▶ Une approche ciblée du service aux étudiants entraîne la mise en œuvre de nouvelles mesures qui enrichissent les nombreux services déjà offerts. En 2011-2012 : mise sur pied d'une communauté d'apprentissage professionnelle à l'intention des coordonnateurs de programmes ; offre de la certification P.R.O.F. (professeur qui recherche et qui offre une formation de qualité) aux professeurs à contrat ; interventions ciblées à l'endroit de la clientèle adulte ; des stratégies de première génération.
- ▶ Les résultats en matière de rétention des étudiants sont encourageants avec le maintien d'un taux de persévérance aux études supérieur à 70 % ainsi que la création du Centre de la réussite collégiale et du comité intersectoriel Objectif D.I.P.L.Ô.M.E. (démarche intégrée pour l'obtention d'un meilleur emploi).

## DES PISTES D'AMÉLIORATION À POURSUIVRE

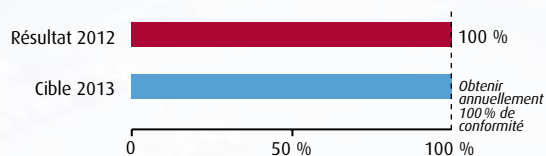
- ▶ Favoriser les initiatives visant l'augmentation du taux d'obtention du diplôme.
- ▶ Améliorer le système de reconnaissance des acquis en vue de favoriser le recrutement accru et la persévérance aux études de la clientèle adulte.

# Un milieu d'apprentissage centré sur l'effet enseignement

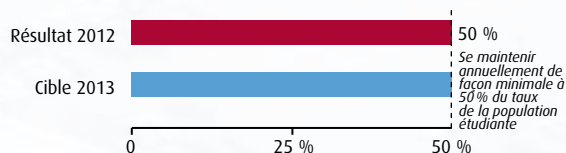
Un milieu d'apprentissage, qui reconnaît une place centrale à la relation privilégiée entre le professeur et l'étudiant, mise sur des pratiques et des facteurs gagnants.

## DES RÉSULTATS À SOULIGNER

- ▶ La qualité des programmes est reconnue. Depuis 5 ans, le Collège atteint la cible 2013 relative aux évaluations externes.



- ▶ Le personnel est représentatif de la diversité culturelle de la clientèle.



## DES SUCCÈS À CÉLÉBRER

- ▶ La mise en œuvre de mesures systématiques de suivi et d'évaluation de 11 programmes en 2011-2012 garantit la qualité et la pertinence des programmes.
- ▶ L'éventail des pratiques pédagogiques se diversifie sous le signe de l'innovation et de la collaboration interprofessionnelle et interdisciplinaire. En 2011-2012 : élargissement des activités d'innovation pédagogique et d'échanges en matière de pratiques exemplaires ; implantation de la « technopédagogie » ; mise en œuvre du Plan de développement de la formation à distance et de l'apprentissage électronique avec l'amorce du projet La Cité virtuelle grâce à une subvention de 1 000 000 \$.
- ▶ Divers mécanismes d'arrimage prennent de l'ampleur. En 2011-2012 : 49 ententes d'arrimage avec 16 établissements postsecondaires au Canada ; réalisation de projets permettant aux étudiants et aux professeurs de vivre des expériences à l'étranger ou d'accueillir des collègues étrangers sur place.
- ▶ Les activités de recherche appliquée sont en plein essor : plus de 6 000 000 \$ reçus en subventions depuis 2008 ; 15 projets réalisés conjointement avec 15 entreprises, une trentaine d'étudiants et une dizaine de membres du personnel ; contribution des partenaires en hausse de plus de 100 % par rapport à 2010-2011.
- ▶ La mise en œuvre de la phase III du Consortium national de formation en santé, volet La Cité collégiale, se réalise avec succès.

## DES PISTES D'AMÉLIORATION À POURSUIVRE

- ▶ Consolider les activités de perfectionnement professionnel axées sur la réussite de chaque étudiant.
- ▶ Optimiser les heures de contact entre professeurs et étudiants de façon à bonifier la relation pédagogique étroite qui doit caractériser leurs rapports.
- ▶ Élargir les activités de recherche appliquée à de nouveaux secteurs.



# Une culture institutionnelle de la collaboration et de l'innovation

Des mesures innovatrices, réalisées en collaboration, instaurent progressivement une culture systémique encore plus propice au développement du Collège.

## DES RÉSULTATS À SOULIGNER

- ▶ La mise en œuvre de processus et de mécanismes propres à faciliter l'avènement d'une communauté d'apprentissage professionnelle est réalisée avec succès. En 2011-2012 : élargissement réussi de l'équipe de collaboration au sein du groupe des cadres ; tenue des Cafés de la présidente à intervalles réguliers, des rencontres d'échanges professionnels à l'intention du personnel.
- ▶ Le nouveau programme de reconnaissance du personnel – le Mérite collégial – honore la contribution exceptionnelle de 12 membres du personnel scolaire, administratif et de soutien.

## DES SUCCÈS À CÉLÉBRER

- ▶ Une compréhension commune de la nature et des exigences de toute communauté d'apprentissage professionnelle (CAP) permet au personnel d'envisager de façon positive les prochaines étapes relatives à la mise en œuvre de diverses CAP.
- ▶ La mise en œuvre réussie de mesures variées de gestion de la relève au sein de l'équipe de la direction générale crée un climat propice à des avancées ciblées.
- ▶ Le Conseil collégial permet à des représentants de différents secteurs d'acheminer, après étude collective et concertée de questions diverses, des recommandations à la présidente du Collège sur de nombreuses questions. En 2011-2012 : conservation et archivage des travaux écrits et électroniques des étudiants ainsi que des examens ; inscriptions en ligne ; bibliothèque ; assiduité des étudiants ; accessibilité des campus d'Ottawa et d'Orléans.
- ▶ Le Centre de formation en services d'urgence (Institut 911), déjà reconnu comme étant à la fine pointe d'une approche multidisciplinaire et interprofessionnelle, reçoit le prix du projet de l'année du Regroupement des gens d'affaires de la Capitale nationale.

## DES PISTES D'AMÉLIORATION À POURSUIVRE

- ▶ Créer des communautés d'apprentissage intersectorielles et entre divers groupes d'employés.
- ▶ Bonifier le programme de reconnaissance du personnel.

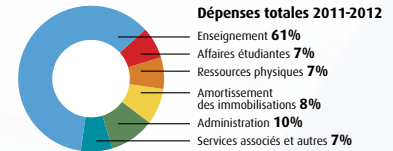
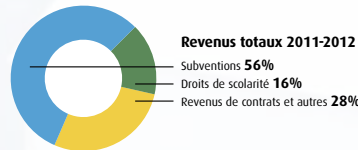
# Une gestion responsable au service des besoins actuels et émergents

La bonne gestion de l'investissement gouvernemental tient compte des réalités actuelles et anticipées relatives aux étudiants, à la communauté franco-ontarienne et à la province.

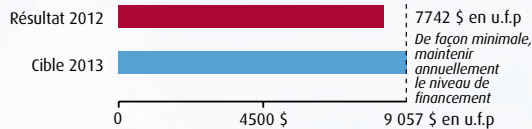
## DES RÉSULTATS À SOULIGNER

- ▶ Les états financiers vérifiés témoignent d'une gestion saine, sage et efficace.

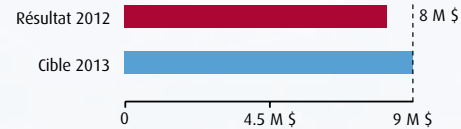
Il est possible de consulter les états financiers consolidés et le rapport des vérificateurs au [www.lacitec.on.ca/corporatifs.htm](http://www.lacitec.on.ca/corporatifs.htm).



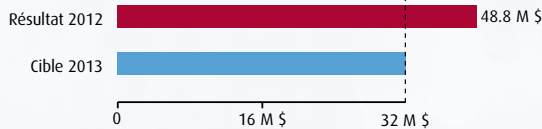
- ▶ La viabilité financière est maintenue malgré un contexte économique difficile. Exprimées en unités de financement pondérées (u.f.p.), les subventions par étudiant s'élevaient à 7 742 \$.



- ▶ La Fondation de La Cité collégiale demeure performante. Le fonds de dotation s'enrichit de 273 694 \$.



- ▶ Le financement externe cumulé reçu en matière d'infrastructures et d'équipements depuis 2008 approche de 50 000 000 \$. La cible est largement dépassée.



Les activités de financement connaissent du succès, notamment les divers tournois de golf (Omnium Jacques Martin/J.R. Brisson, Omnium Desjardins, Open Véronic DiCaire) et l'escalade du Kilimandjaro. Les dons reçus de la communauté d'affaires en équipements, en biens et en services sont de l'ordre de 150 000 \$. La Cité Collégiale remet 321 bourses aux étudiants.

## DES SUCCÈS À CÉLÉBRER

- ▶ Dans la foulée des besoins émergents du marché du travail, le Collège conçoit un ensemble de projets novateurs, aussi bien en hôtellerie et en gastronomie qu'en sciences de la santé.
- ▶ Le Collège prépare une demande de désignation à titre d'organisme offrant des services en français en vertu de la Loi sur les services en français (Ontario).

## DES PISTES D'AMÉLIORATION À POURSUIVRE

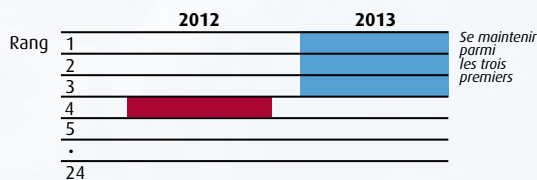
- ▶ Réexaminer divers processus de manière à maintenir le cap tout en optimisant l'utilisation des ressources existantes.
- ▶ Implanter des mesures propices à garantir une viabilité financière optimale dans un contexte économique difficile.

# Des résultats probants, source de progrès continus

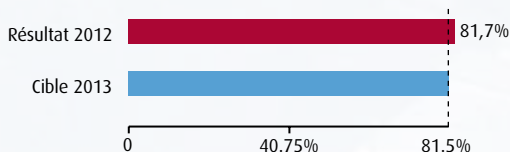
Les résultats des différents sondages menés au Collège entraînent la mise en œuvre de plans de suivi qui visent l'atteinte la plus totale des objectifs stratégiques 2008-2013, et donc des 12 cibles d'amélioration qui en découlent.

## DES RÉSULTATS À SOULIGNER

- ▶ Le Collège est constamment dans le peloton de tête des institutions ontariennes. Depuis 2004, il se classe toujours dans les cinq premiers au sondage provincial annuel sur la satisfaction des étudiants.



- ▶ L'indice de satisfaction du personnel en matière de climat de travail, un facteur déterminant dans la réussite éducative de chaque étudiant, demeure très élevé selon l'édition 2012 du sondage portant sur cette question. Ce dernier est administré tous les deux ans.



- ▶ L'atteinte des 12 cibles d'amélioration prévues au Plan stratégique 2008-2013 se précise : 7 cibles sont déjà atteintes (4 cibles sont même dépassées) et 5 cibles sont en voie d'être atteintes.

## DES SUCCÈS À CÉLÉBRER

- ▶ Les mesures favorisant l'augmentation du taux d'obtention du diplôme donnent des résultats encourageants.
- ▶ Les résultats du sondage sur le climat de travail exercent un effet mobilisateur au sein du personnel.
- ▶ Les excellents progrès vers l'atteinte des cibles 2013 comportent des enseignements à mettre à profit dans l'élaboration du prochain plan stratégique.

## DES PISTES D'AMÉLIORATION À POURSUIVRE

- ▶ Maintenir les besoins de la clientèle au cœur de toutes les activités du Collège ainsi qu'au cœur du travail et des actions de tous les intervenants.
- ▶ Poursuivre l'implantation des mesures propres à augmenter le taux de satisfaction des étudiants et le taux d'obtention du diplôme.
- ▶ Inclure de manière encore plus systématique les employés de soutien dans les différentes activités de réflexion collective.

# La Cité collégiale, c'est...

Le plus important collège d'arts appliqués et de technologie de langue française en Ontario.

Celui qui figure constamment dans le peloton de tête des collèges de l'Ontario au sondage provincial annuel sur la satisfaction des étudiants.

Celui où, chaque année, plus de 15 000 personnes ont accès à une formation de qualité en français.

Celui où la réussite des étudiants est toujours au cœur des gestes et des actions du personnel.

Celui où, chaque jour, 5000 personnes font vibrer un espace francophone unique.

## **CAMPUS PRINCIPAL**

La Cité collégiale  
801, promenade de l'Aviation  
Ottawa (Ontario) K1K 4R3  
613 742-2483 | 1 800 267-2483

## **CENTRE DES MÉTIERS MINTO – CAMPUS ALPHONSE-DESJARDINS**

La Cité collégiale  
8865, chemin North Service  
Orléans (Ontario) K4A 0S9  
613 742-2483 | 1 800 267-2483

## **CAMPUS DE HAWKESBURY**

La Cité collégiale  
570, rue Kitchener  
Hawkesbury (Ontario) K6A 2P3  
613 632-2483 | 1 800 267-2483

## **POINT DE SERVICES DE CORNWALL**

La Cité collégiale  
1650, 2<sup>e</sup> Rue  
Cornwall (Ontario) K6H 2C3  
1 800 267-2483

## **POINT DE SERVICES DE PEMBROKE**

La Cité collégiale  
412, rue Pembroke Ouest  
Pembroke (Ontario) K8A 5N6  
1 800 267-2483

## **BUREAU D'AFFAIRES DE TORONTO**

La Cité collégiale  
21, rue Collège, 6<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario) M5G 2B3  
1 800 267-2483, poste 4080

